

4и(Нем)
Ш 669

**МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

На правах рукописи

ШКЛЯР Юрий Львович

УДК 803.0—541.2

**СЕМАНТИЧЕСКОЕ СОГЛАСОВАНИЕ
МЕЖДУ КОМПОНЕНТАМИ АТРИБУТИВНЫХ
СЛОВСОЧЕТАНИЙ ТИПА
«ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ + СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ»
В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

(на материале прилагательных размера)

Специальность 10.02.04 — германские языки

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

**диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук**

Минск 1987

Работа выполнена на кафедре лексикологии немецкого языка
Минского государственного педагогического института иностранных
языков

Научный руководитель - кандидат филологических наук,
доцент Г.И.КУЛИКОВ

Официальные оппоненты - доктор филологических наук,
профессор Е.Я.КУСЬКО
кандидат филологических наук,
доцент И.Л.СУЛЬМЕНКО

Ведущая организация - Калининский государственный
университет

Защита состоится "___" _____ 1987г. в 14.00 час.
на заседании специализированного совета К 056.06.01 в Минском
государственном педагогическом институте иностранных языков,
аудитория 202-Б.

Адрес совета: 220034, г.Минск, ул.Захарова, 21.

Автореферат разослан "___" _____ 1987 г.

С диссертацией можно ознакомиться в научном зале Минского
государственного педагогического института иностранных языков.

Ученый секретарь
специализированного совета

С.А.Пашкова

Разработка правил семантической синтагматики представляет собой новый аспект в исследовании лексической семантики. Повышенный интерес к явлению семантического согласования связан с общелингвистической тенденцией выявления закономерностей соединения единиц в высказывании. Исследование связей слов, их сочетаемостных возможностей с давних пор привлекает к себе внимание лингвистов. Однако до недавнего времени изучение семантической сочетаемости носило почти исключительно описательный характер. Разработка же современных структурных методов анализа значения слова (Васильев 1971; 1980; Гак 1972; 1977; Апресян 1974; Уфимцева 1974; Кузнецов 1986 и др.) существенным образом повлияла на содержание и направление семантических исследований. Сегодня уже нельзя удовлетворяться простой констатацией факта о возможности/невозможности сочетания тех или иных слов. Необходимо стремиться вскрыть глубинные сочетаемостные механизмы, выявить закономерности, лежащие в основе смысловой сочетаемости слов. Обращение к семной структуре значений создало необходимые предпосылки для перехода от простой регистрации бесконечно большого числа возможностей сочетаемости на уровне значений к решению основной на сегодняшний день задачи — "получения сведений о том, какие признаки слов обуславливают их способность грамматически правильно и семантически осмысленно сочетаться с другими словами" (Телия 1976:255).

А к т у а л ь н о с т ь работы определяется возросшим интересом современной лингвистики к установлению семантической взаимосвязи между языковыми единицами на синтагматической оси, к постижению закономерностей сложения смыслов сочетающихся лексем.

Сущность семантического согласования, его механизм остается еще практически неизученным, что в определенной степени объясня-

ется объективными причинами, в частности, скрытым, имплицитным характером семантических процессов, происходящих при соединении лексических единиц в высказывании. В лингвистической литературе лексемное согласование не получило исчерпывающей характеристики с точки зрения его семно-иерархической структуры.

Предметом исследования послужили адъективно-субстантивные словосочетания в современном немецком языке, образующие в высказывании некоторый целостный комплекс, некоторое сложное образование. Обращение именно к данной структурной модели обусловлено большим числом словосочетаний такого рода в любом языке, шириной их семантического диапазона, большой силой сцепления между ведущим и зависимым словом внутри атрибутивных комплексов.

Целью исследования является изучение характера взаимоотношения семантики многозначных прилагательных и семантики определяемых ими существительных на семном уровне и вскрытие механизма смысловой совместимости определяющего и определяемого в минимальных лексических синтагмах.

Постановка проблемы и цель работы определили основные задачи исследования, а именно:

- выявление системы значений многозначных прилагательных исследуемого типа, порядка их внутреннего сцепления и соподчинения в семантической структуре слова;
- определение конфигурации семного состава каждого значения прилагательных;
- описание типов содержательных связей, которые обнаруживаются между отдельными семемами полисемантического прилагательного;
- изучение динамического аспекта деривационных внутрисловных отношений;
- изучение семного механизма каждого типа внутрисловных содержательных связей;

- определение иерархии сем, актуализируемых существительными в пределах атрибутивных словосочетаний;

- вскрытие механизма взаимодействия семантических компонентов в семном составе сочетающихся членов лексической синтагмы;

- изучение характера взаимоотношения семантики многозначных прилагательных и семантики существительных внутри атрибутивного словосочетания.

Исследование построено на материале качественных прилагательных со значением размера (tief, hoch, lang, dick, breit, groß), выражающих пространственные отношения. Основанием для выбора данных прилагательных послужили те обстоятельства, что в системе языка они образуют одну из наиболее многозначных структур, используемых для выражения самых различных значений, обладают широкими возможностями сочетаемости с различными группами существительных, а также высокой частотностью употребления (Meier 1964).

Ограничение материала исследования прилагательными размера продиктовано тем, что решение такой сложной и малоизученной проблемы, какой является семантическое согласование, целесообразнее проводить в пределах определенных семантических микросистем, позволяющих обнаружить глубинные семантические процессы, происходящие при соединении лексических единиц в предложении.

Источником практического материала исследования послужили толковые словари немецкого языка и адъективно-субстантивные словосочетания, отобранные из немецкой художественной и публицистической литературы на основе сплошной выборки. Наблюдения проводились над художественными и газетными текстами объемом 15 тыс. страниц, что позволило выявить около 5 тысяч примеров употребления анализируемых прилагательных в функции определения.

Особенности объекта исследования, а также его целевые уста-

новки потребовали применения разнообразных методов и приемов, используемых в современных семасиологических исследованиях: семемного анализа, компонентного анализа, элементов дистрибутивного и статистического методов анализа. При исследовании семантического взаимодействия компонентов адъективно-субстантивных словосочетаний на семном уровне использовался также комбинаторно-семасиологический анализ.

Научная новизна диссертации заключается в качественно новом подходе к проблеме семантической сочетаемости: предпринимается попытка постичь ее внутренний, глубинный механизм. В работе впервые проводится исследование семантического согласования между членами адъективно-субстантивного словосочетания в современном немецком языке. Анализ взаимодействия семантики многозначных прилагательных и семантики определяемых ими существительных осуществляется на имплицитном уровне содержания. Это позволяет определить особенности комбинаторики семантических компонентов в семном составе сочетающихся членов атрибутивной синтагмы. На основе изучения взаимодействия семных наборов прилагательного и существительного исследуется сила семантических связей внутри атрибутивного комплекса, по-иному осмысляются семантический статус прилагательного в системе языка, а также функции сем различной степени абстракции в их отношении к планам парадигматики и синтагматики.

Теоретическая значимость исследования заключается в том конкретном вкладе, который оно вносит в разработку теории семантического согласования, в изучение проблемы полисемии применительно к немецкому языку. Изложенные в диссертации концепции, а также методы исследования семантики атрибутивных словосочетаний могут быть применены при описании семантического взаимодействия компонентов словосочетаний других структур-

ных моделей и для изучения проблемы семантического согласования в других языках.

Практическая значимость работы состоит в возможности использования ее результатов в теоретическом курсе лексикологии немецкого языка по проблемам номинации и сложения смыслов на уровне словосочетания. Языковой материал, а также выводы относительно семантики прилагательных, их сочетаемости с существительными могут иметь прямой выход в практику преподавания немецкого языка. Эти выводы могут быть использованы при обучении студентов устной речи, и, в частности, для снятия некоторых видов лексико-семантической интерференции. Многие поднятые в работе вопросы могут явиться темами дипломных и других научных работ студентов. Методика анализа смысловой структуры многозначных прилагательных размера, используемая в работе, может найти применение в лексикографической практике при составлении словарных статей.

Апробация теоретических положений и выводов диссертации выразилась в докладах и сообщениях на заседаниях кафедры лексикологии немецкого языка и итоговых научных конференциях Минского госпединститута иностранных языков в 1984-1987 гг.

Диссертация обсуждалась на кафедре лексикологии немецкого языка и межкафедральном лексикологическом объединении Минского госпединститута иностранных языков.

На защиту выносятся следующие положения диссертации:

I. Семантическое согласование между компонентами адъективно-субстантивного словосочетания характеризуется как качеством, так и силой семантических связей между значениями сочетающихся слов. Качество семантических связей дифференцируется типами структурных моделей, по которым сочетаются слова на имплицитном уровне. Модель же семной совместимости прилагательного с существительным в линейной цепи предопределяется типом лексического значения, актуа-

лизируемого прилагательным. Сила семантических связей между определяющим и определяемым также неоднородна, ей присущ градуальный характер. Она находится в зависимости от количества коррелирующих одноуровневых сем, степени обобщенности их смыслового содержания, а также модели совместимости семантических компонентов в структуре значений сочетающихся слов.

2. Исследование показывает, что имя прилагательное не характеризуется абсолютной несамостоятельностью своей семантики в системе языка. Ему присуща в определенной степени автосемантичность. Это находит свое проявление в том, что семантические компоненты разных уровней абстракции, конституирующие структуру значения прилагательного, являются не просто сочетаемостными семами, но и выполняют селективную функцию.

3. Процесс семантического согласования детерминирован в равной степени обоими членами адъективно-субстантивного сочетания. Семантические отношения между прилагательным и существительным на синтагматической оси могут регулироваться денотативными, коннотативными и селективными семами. Это свидетельствует о том, что правила совместимости/несовместимости слов в предложении основываются на когнитивных и коммуникативных факторах.

4. Семантические компоненты с точки зрения их отношения к планам парадигматики и синтагматики подразделяются на собственно парадигматические, парадигматико-синтагматические и собственно синтагматические, или селективные. Собственно парадигматические семы служат исключительно для выполнения смыслоразличительной функции. Селективным семам присуща только сочетаемостная функция. Парадигматико-синтагматические семы характеризуются полифункциональностью.

С о д е р ж а н и е д и с с е р т а ц и и. Исследование комбинаторной семантики в данной работе проводится на основе па-

радикальных характеристик слов, образующих адъективно-субстантивное сочетание. Синтагматическая совмещаемость словесных значений возможна благодаря их соответствующей компонентной структуре, в терминах которой соединение семем только и становится объяснимым. Поэтому анализ семантических процессов, происходящих при соединении слов на синтагматической оси, органически связан с исследованием лексических единиц в системе языка.

Как известно, точкой отсчета при изучении взаимодействия значений сочетающихся слов является семантика главного компонента словосочетания. Анализ атрибутивных словосочетаний проводится в работе в направлении от прилагательного как семантического центра словосочетания (адъективно-центробежная синтагма). Такой подход к рассмотрению совокупной семантики атрибутивного комплекса предопределил и главную цель первого этапа исследования – выявление структурно-семантических характеристик полисемантических прилагательных размера.

Для исследования семантической структуры данных прилагательных в диссертации используется комплексная методика, соединяющая в себе семемный анализ и компонентный анализ (КА). Описание внутрисловного взаимодействия значений прилагательных проводится с учетом классификационных и импликационных типов связей, разработанных проф. М.В.Никитиным.

Структуру отдельного значения многозначного прилагательного конституируют пять типов иерархически неравнозначных семантических компонентов: категориальные семы (КС), архисемы (АС), видовые дифференцирующие (ВДС), индивидуальные дифференцирующие (ИДС) и потенциальные семы (ПС). Категориальные семы отражают универсальные семантические категории типа одушевленность/неодушевленность, конкретность/абстрактность. Они являются скрытыми и обнаруживаются только в синтагматике, в сочетании с именами существи-

тельными, носителями соответствующих семантических категорий.

Архисемы, или общие семы родового значения, менее обобщены, т.е. более конкретны, чем категориальные семы. Они выражают сущностные (родовые) признаки на уровне конкретного лексического значения, например, семантические признаки цвета, вкуса, температуры и т.д. Архисемы интегрируют отдельные семемы слов в лексико-семантические группы. Категориальные семы и архисемы намечают каркас лексического значения, а непосредственно его субстанцию составляют семантические компоненты, расположенные в нижней части иерархической лестницы.

Видовые дифференцирующие семы отождествляют значения слов внутри лексико-семантической подгруппы. Данные содержательные единицы, как и архисемы, могут быть разными по степени охвата референтов, но все же они представляют более высокую степень абстрактности, чем индивидуальные дифференцирующие семы, поскольку не являются минимальными "атомами" смысла.

Индивидуальные дифференцирующие семы тоже отражают отдельные существенные признаки элементов действительности в лексическом значении, но они являются его минимальным компонентом, пределом значимости (Богданов 1977:19), отличающим значение одного данного слова от значений других слов.

Описывая действительность и создавая слова для ее обозначения, люди учитывают не только данные, но и возможные свойства объекта. Потенциальные свойства предметов могут отражаться в значении слова в виде потенциальных сем, которые выражают признаки, образованные на основании "различных ассоциаций, с которыми данный элемент действительности связывается в сознании говорящих" (Гак 1977:15).

Для выявления состава сем, конституирующих значения прилагательных размера, в диссертации применяется методика КА, представ-

ляющая собой синтез логико-понятийных и лингвистических средств. Семы выделяются с учетом "сущностных характеристик объектов реальной действительности, средством номинации которых служит то или иное слово" (Гинзбург 1978:21), а также на основе анализа семантического окружения исследуемых прилагательных.

Для описания компонентного состава семем и происходящих в них семантических процессов в работе используется символический язык.

В качестве примера рассмотрим семантическую структуру прилагательного "dick". В процессе анализа были выделены следующие значения:

Семема ДІ (прямое номинативное значение по терминологии В.В.Виноградова) прилагательного "dick" может быть определена как "einen beträchtlichen Umfang im Querschnitt aufweisend" ("имеющий большой объем в поперечном сечении"). Это значение прилагательное реализует, сочетаясь с существительными конкретной семантики, обозначающими: 1) естественные объекты; 2) животных и насекомых; 3) человека; 4) детали и части его тела; 5) предметы одежды и обуви; 6) полиграфические знаки и др. Примеры реализации значения:

...hinter einem dicken Baum (A.Scharrer, S.31).

Sie haben ja einen dicken Mantel an (E.M.Remarque, S.407).

Merkwürdig stark war dieser dicke Mann (L.Feuchtwanger, S.20).

Die Augen flackerten hinter den dicken Gläsern (B.Apitz, S.462).

Прилагательное "dick" сообщает о большом размере поперечного сечения неполого объекта между двумя его поверхностями. Обозначаемый в данном случае параметр вместе с шириной относится к второстепенным размерам и может быть определен только после установления главного размера предмета. Для семантики лексемы "dick" релевантным является представление об оси симметрии предмета, поскольку прилагательное передает информацию о размере сечения, перпенди-

кулярного этой оси.

Свободно-номинативное значение имеет варианты. Оно может служить для обозначения одного или двух измерений объекта. Если существительное соотносится с трехмерным денотатом, имеющим один главный размер, два других параметра выражаются с помощью прилагательного "dick" (ср. ein dicker Baum). Если же определяемое существительное называет объект с двумя главными размерами, семема Д1 передает сведения о третьем измерении (ср. eine dicke Mauer).

При применении КА в составе семантической структуры семемы Д1 вычлениются категориальная сема Con "конкретность", архисема dim "размер", видовая дифференцирующая сема vol "пространственная объемность". Индивидуальное значение передается с помощью дифференцирующих сем h "ось симметрии", d "поперечность перпендикулярно оси" и magn "высокая степень". Структура семемы Д1 может быть представлена следующей семантической формулой: $D1 = Con \underline{dim} \underline{vol} h d magn (aestim)$.

Семема Д2^I - "angeschwollen, daher einen mehr als normalen Umfang im Querschnitt aufweisend" ("опухший, поэтому имеющий объем в поперечном разрезе больше нормы") - наблюдается при сочетании прилагательного "dick" с конкретными существительными, называющими части тела человека или животного:

...eine knochige alte Hand mit dicken Adern (E.M.Remarque, S.228).

Sie hat einen dicken Knöchel (Duden).

Производное значение возникло на основе гипер-гипонимии. Между семемами Д1 и Д2^I имеет место связь специализации. Новое значение образовано в результате переосмысления простейшего вида, что находит свое отражение и в семном механизме вторичной номинации: к интенционалу исходного значения, который является базой для формирования семемы Д2^I, добавляется еще одна индивидуальная дифференцирующая сема part "часть тела", в результате чего обра-

зуется содержательное ядро нового значения. Потенциальная сема "оценка" нейтрализуется. Семантическую формулу семемы $D2^1$ можно передать следующим образом: $D1 = \text{Con } \underline{\text{dim}} \underline{\text{vol}} \text{ h d magn (aestim)} \text{ --- } D2^1 = \text{Inan } \underline{\text{dim}} \underline{\text{vol}} \text{ h d magn pars.}$

Семема $D2^2$. В статусе $D2^2$ прилагательное "dick" утрачивает свою размерную функцию. Сема "размер" в структуре нового значения вытесняется семой solid "плотность" (см. также Bierwisch 1970:312). При реализации семемы $D2^2$ прилагательное синтагматически связано с существительными конкретной семантики, называемыми 1) жидкости; 2) газообразные вещества; 3) собирательные понятия. Семема $D2^2$ имеет варианты и может быть определена либо как "zähflüssig; schwer, langsam fließend" ("густой (о жидкостях), обладающий слабой текучестью"), либо как "eine große gedrängte Masse bildend, daher undurchdringlich" ("образующий большую, плотную массу, поэтому непроницаемый"). Примеры реализации значения:

Einem der Zwillingbrüder lief aus der Nase dickes, dunkelrotes Blut (D.Noll, S.153).

Empörung und der dicke Qualm verschlugen ihm den Atem... (D.Noll, S.333).

Значение прилагательного "dick" при существительных, называемых газообразные вещества, по аналогии со словарями мы определили как "undurchdringlich" ("непроницаемый"). Объективно оценивая, подобная характеристика в отношении определяемых в данном случае денотатов не соответствует действительности, поскольку с физической точки зрения газообразные вещества не представляют собой никакой преграды для проникновения сквозь них. Данная нами дефиниция носит скорее условный характер и может быть мотивирована тем, что газообразные явления производят на глаз человека впечатление непроницаемости. Можно предположить, что семема $D2^2$ указывает на превышение определенной субъективно воспринимаемой нормы, соотносимой с плотностью газообразных веществ типа "Qualm", "Nebel" и др.

Внутренней семантической основой семемы D_2^2 явилась потенциальная денотативная сема *quant* "количество", извлекаемая из импликационала семемы DI . Наименование получают признаки семантической области "плотность вещества", которая самым непосредственным образом связана с областью количественных измерений. Ибо плотность есть не что иное, как количество составных частиц вещества, содержащихся в единице его объема. Таким образом, сема "количество" является основой для переноса значения в две родственные семантические области. Связь мотивирующего и производного значений основана на предметно-логической симилиции. Семантические процессы, лежащие в основе образования семемы D_2^2 , сводятся к следующему: утрата функциональной функции прилагательным в статусе D_2^2 приводит к появлению в структуре значения новой архисемы *solid* "плотность"; видовая дифференцирующая сема "пространственная объемность" замещается семой *quant* "количество". Далее фиксируем в составе семемы D_2^2 новую дифференцирующую сему *comp* "составляющий компонент" и категориальную сему *Inan* "неодушевленность". Сема "высокая степень" остается без изменений. Семантическая формула семемы D_2^2 : $D_1 = \text{Con } \underline{\text{dim}} \text{ vol } h \text{ d } \text{magn}(\text{aestim}) - D_2^2 = \text{Inan } \underline{\text{solid}} \text{ } \underline{\text{quant}} \text{ } \text{comp } \text{magn}$.

Семеме KI (фразеологически связанное значение в концепции В.В.Виноградова) можно определить как "über die Maßen groß" ("значительный по интенсивности признака"). Она реализуется при существительных, называющих человека, а также различного рода конструкты. Причем следует отметить, что, сочетаясь со словами-наименованиями человека, семема KI не определяет их денотативную часть, а ориентируется только на прагматические компоненты их значений. Ср.:

So und nicht anders brächte man den dicken Respekt bei
(H. Marchwitza, S. 179).

...wie der dicke Dummkopf, der ich selbst war (J. Becher, S. 354).
Фразеологически связанное значение развивается от прямого

номинативного значения на основе гиперо-гипонимии. Оно служит лишь для усиления явления, выраженного именем существительным, для придания ему экспрессивности. Компонентный состав коннотативной семемы включает в себя четыре семы: категориальные семы "конкретность", "абстрактность", архисему "размер" и дифференцирующую сему "высокая степень". Семантическая формула семемы K1 имеет следующий вид: $D1 = \text{Con } \underline{\text{dim}} \underline{\text{vol}} \text{ h d magn (aestim)} \text{ -- } K1 = \text{Con Ab } \underline{\text{dim}} \text{ magn}$.

Аналогичному семантическому анализу были подвергнуты прилагательные "tief", "hoch", "lang", "breit", "groß".

На втором этапе исследования осуществляется общий семантический анализ существительных, детерминирующих актуализацию прилагательных со значением размера. Семантика каждого имени существительного представляет собой своеобразный пучок из пяти видов семантических компонентов, расположенных на разных уровнях семантики существительных:

1) частеречная сема "предметность" (субстанциональность), на основе которой имена существительные противопоставляются другим лексико-грамматическим разрядам слов;

2) категориальные семы, отражающие универсальные семантические категории типа одушевленность/неодушевленность, конкретность/абстрактность;

3) архисемы, выделяемые на уровне лексико-семантических макрополей (наименование лиц, животных, естественных объектов и объектов, созданных человеком (артефакты), названия процессов, действий, состояний и др.);

4) видовые дифференцирующие семы, выделяемые на уровне самых разнообразных по своему характеру лексических микрополей:

а) лексические парадигмы (по родственному, возрастному, профессиональному, социальному и другим признакам) - наименование индивида;

б) наименование класса, рода (особей животного мира) — домашние и дикие животные, птицы, рыбы, насекомые и др.;

в) предметы в широком смысле слова, т.е. группы мебели, растений, одежды, орудий производства, частей тела, строений и их атрибутов, вещественных объектов и т.д.;

г) лексические парадигмы, члены которых выражают абстрактные понятия, чувства, действия, свойства;

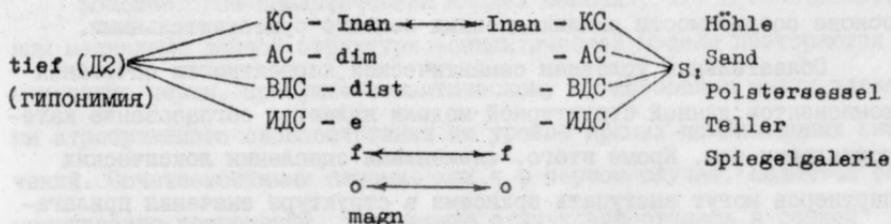
б) индивидуальные дифференцирующие семы, выделяемые на уровне отдельного слова, отличающие конкретные лексические значения.

Следует, однако, заметить, что в плане комбинаторной семантики значимыми представляются не все семы, конституирующие семантику существительных. Так, сема "предметность", являясь основой и наивысшей степенью абстракции значения существительных, выполняет главным образом функцию отличения данного класса слов от других лексико-грамматических разрядов, а в синтагматическом плане характеризует лишь тип словосочетания и соединительным звеном между семемами сочетающихся слов в предложении, следовательно, быть не может. По этой причине при проведении комбинаторно-семасиологического анализа данная сема исключается из семного набора существительных.

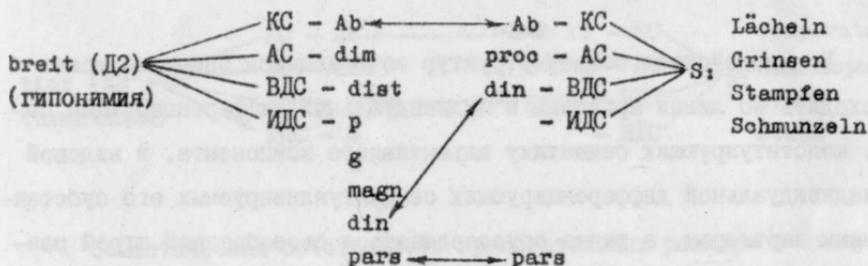
Третий этап исследования посвящен вскрытию механизма семантического согласования между прилагательным и существительным в их минимальных лексических синтагмах. Общеизвестно, что в силу многозначности слова, сочетающиеся друг с другом, находятся между своими значениями в определенных семантических отношениях. Сложность семантических связей сочетающихся слов зависит от сложности их смысловой структуры. На основании этого выделяются три возможности синтагматического соединения слов: 1) сочетание моносемантических слов; 2) сочетание моносемантического слова с полисемантическим; 3) сочетание полисемантических слов (Куликов 1965:27; Agricola

1975:18). Совокупность всех семантических отношений на уровне семем находит свое отражение в типологии двулексемных сочетаний (Копыленко, Попова 1972:42). В зависимости от типов семем, реализуемых в сочетающихся лексемах, в языке теоретически возможно до 15 типов словосочетаний: Д1-Д1, Д2-Д2, К1-Д1, К1-К1 и т.д. Все типы словосочетаний характеризуются разной степенью устойчивости и идиоматичности. Для структурной модели "прилагательное + существительное" определяющими являются следующие типы словосочетаний: Д1-Д1, Д2-Д1 и К1-Д1. Они включают в себя: 1) свободные сочетания с переменными членами лексической синтагмы, что является основной формой реализации прямых номинативных значений, ср.: *ein dicker Stock*, *ein dickes Brett* и т.п. и 2) лексические синтагмы с постоянными членами, образующие так называемые расчлененные наименования (Уфимцева 1986:68) типа: "*dickes Blut*", "*dicke Freunde*", в которых адъективный член синтагмы реализует не свое прямое, а переносное значение.

В типе словосочетаний Д1-Д1 семантическую структуру сочетаний лексем конституируют их прямые номинативные значения. В рамках данной структурной модели семантическое согласование между компонентами адъективно-субстантивных словосочетаний проходит по линии одноуровневых сем. Непосредственно с синтагматическими характеристиками слов связаны семантические компоненты самой низкой степени абстракции. Так, например, семантическое согласование между прилагательным "*tief*" в статусе Д1 и определяемыми существительными обеспечивается благодаря общности категориальной семы *Inan* и трех индивидуальных дифференцирующих сем *a*, *b*, *o* в семных структурах сочетающихся семем. Ср.:



Семантическое же согласование между прилагательным "breit" в статусе Д2^I и определяемыми существительными обеспечивается благодаря сцеплению сем разных уровней семной иерархии. В данном случае имеет место корреляция между индивидуальной дифференцирующей семой *dim* в структуре семемы Д2^I прилагательного и видовой дифференцирующей семой *dim* в значении сочетающихся с ним существительных. В целом же, функцию соединения значений в линейной цепи выполняют три семы. Ср.:

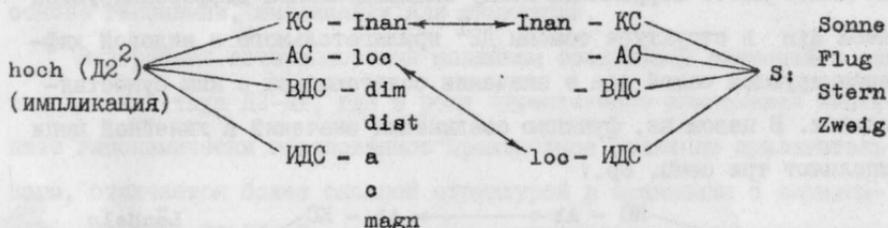


Производно-номинативные значения, образованные на основе импликация, являются единственным типом семем, которые представлены в системе значений не у всех исследуемых прилагательных. Они отсутствуют в семантической структуре прилагательных "lang" и "dick".

Для сочетаемости компонентов данной структурно-семантической модели характерна одна особенность. Смысловая совместимость слов-партнеров по сочетанию во всех случаях обуславливается корреляцией сем, относящихся к диаметрально противоположным уровням в семных структурах комбинируемых значений. Тем не менее это не исключает возможность разнообразия глубинных механизмов, лежащих в

основе соединимости импликационных семем с существительными.

Обязательным условием семантической корректности сочетания компонентов данной структурной модели является согласование категориальных сем. Кроме этого, элементами сцепления лексических партнеров могут выступать архисема в структуре значения прилагательного и индивидуальная дифференцирующая сема в значении существительных, которая отражает реализуемый ими в синтагме актуальный смысл (die hohe Sonne, ein hoher Flug; meine groÙe Schwester; tiefe Wurzeln, tiefe Wolken). Ср.:

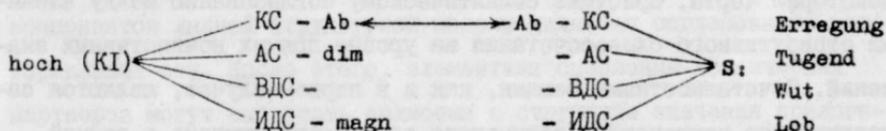


Взаимодействие семных структур сочетающихся значений может проходить по линии архисемы и индивидуальной дифференцирующей семы, конституирующих семантику адъективного компонента, и видовой и индивидуальной дифференцирующих сем, актуализируемых его субстантивным партнером, а также обуславливаться своеобразной игрой разноуровневых видовых и индивидуальных дифференцирующих сем, входящих в семные структуры членов атрибутивной синтагмы.

Таким образом, в процессе семантического согласования между прилагательными в их импликационных производно-номинативных значениях и определяемыми ими существительными участвуют семы всех уровней семной конфигурации.

Производно-номинативные семемы D2, в основе образования которых лежит явление симилиации, имеют наиболее широкую репрезентацию в системе значений прилагательных размера. Смысловая сфера симилиативных семем, как правило, включает гомогенные ряды существительных.

остальном сочетаемость фразеологически связанных значений каждого прилагательного строго индивидуальна. Ср.:



Таким образом, анализ показал, что каждый тип двулексемного словосочетания характеризуется как структурным, так и семантическим своеобразием глубинных сочетаемостных механизмов, актуализирующихся при вступлении его компонентов в синтагматическую связь друг с другом.

Главным итогом проведенного исследования является вывод о существовании регулирующего начала в функционировании языковых единиц: семантические отношения между словесными значениями не носят хаотический, беспорядочный характер; они подчинены определенным комбинаторно-семантическим правилам, характеризующимся своей прогнозируемостью и способностью к строгой нормативной фиксации.

Вместе с тем полученные данные о закономерностях семантического согласования между компонентами адъективно-субстантивных словосочетаний не исчерпывают всей проблематики, связанной как с разработкой синтагматических правил применительно к атрибутивным комплексам, так и с изучением комбинаторной семантики в целом. И это представляется вполне закономерным, поскольку настоящее исследование является одной из первых попыток постичь действие глубинных сочетаемостных механизмов. Тем самым оно открывает широкие перспективы для продолжения исследований в этой еще практически не разработанной области лексической семантики.

Примененная в настоящем исследовании методика может быть использована при изучении семантических связей между компонентами других структурно-семантических моделей немецкого языка. Это

способствовало бы более глубокому проникновению в тайны синтагматической комбинаторики словесных значений, исследованию проблемы прогнозирования сочетаемости лексических единиц в немецком языке.

Перспективным представляется и конфронтативное изучение внутренних механизмов семантической сочетаемости слов. Исследование комбинаторной семантики в типологическом плане дало бы возможность установить, отличаются ли сочетаемостные механизмы универсальностью, приложимостью к различным языкам, или же им присущи "идиостнические" черты, характеризующие именно сочетаемость лексических единиц, которая "составляет то специфическое, часто неповторимо своеобразное и идиоматическое, что отличает один язык от другого" (Уфимцева 1986:102).

* * *

Структура работы определяется поставленными в ней задачами и состоит из введения, двух исследовательских глав, заключения, списка использованной литературы и трех приложений.

Во введении обосновывается проблематика исследования, отмечается новизна и значимость работы, формулируются положения, выносимые на защиту, определяются материал и методы исследования.

В первой главе проводится структурно-семантический анализ полисемантических прилагательных размера; выявляется система значений прилагательных, порядок их внутреннего сцепления; определяется семный состав каждого значения; устанавливаются типы содержательных связей между отдельными семемами; изучается динамический аспект внутрилексемных связей.

Вторая глава посвящена исследованию внутренних механизмов семантической сочетаемости. Вскрывается механизм семантического согласования между прилагательным и существительным в их минимальных лексических синтагмах; изучается характер взаимоотношения се-

мантики многозначных прилагательных и семантики определяемых ими существительных; рассматривается вопрос о функциях сем различной ранговой значимости в действии глубинного механизма семантической сочетаемости; определяется сила семантических связей между компонентами адъективно-субстантивных сочетаний.

В заключении работы дается общая характеристика результатов проведенного исследования и намечаются его дальнейшие перспективы.

Приложение включает список условных обозначений сем и таблицы, отражающие структурно-семантические характеристики прилагательных размера, а также их сочетаемостные возможности.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1. Шкляр Ю.Л. К вопросу о семантическом согласовании // Проблемы функционально-коммуникативного изучения языка. -Мн., 1986. -С.638-649. Рукопись депонирована в ИНИОН АН СССР № 24836 от 14.04.86.

2. Шкляр Ю.Л. Семантическое согласование между компонентами атрибутивных словосочетаний (на примере прилагательного "tief") // Проблемы автоматического и экспериментально-фонетического анализа текстов. -Мн., 1986. -С.221-226.



Подписано и печати 6.07.87г. Формат 60x84 1/16.
Усл. печ.л. 1,39. Тираж 100 экз. Бесплатно. Заказ 01311.
ППП БелНИИТИ. 220004, Минск, пр. Машерова, 23.